



ОТ АВТОРА

*Н*аписание аннотаций на хоровые произведения, работа над которыми проводится студентами в классе по дирижированию, является важным средством обучения. Их написание призвано не только научить студента среднего профессионального музыкального учебного заведения анализировать осваиваемую партитуру, но и привить навык самостоятельного художественного прочтения хорового произведения (создания своей исполнительской интерпретации). Кроме того, в процессе создания такого исследования вырабатывается определенный коммуникативный «словарь», который студент будет использовать в своей практической деятельности.

Целью данной методической работы является стремление привить учащимся среднего образовательного звена навыки написания аннотаций на хоровые произведения, систематизировав накопленный в музыкально-педагогической практике опыт.

Основным требованием к оформлению аннотации является необходимость избегать простого перечисления фактов, лежащих на поверхности. Наиболее ценным является умение обнаруживать и описывать **неповторимые особенности** анализируемой партитуры в каждом единичном случае. Нельзя преуменьшать и роль

художественного вкуса, который должен прививаться студенту на протяжении всех лет обучения.

В данной методической работе студент найдет не только рекомендации по написанию аннотации, но и ряд сведений из области истории музыки и музыковедения, на которые он может опереться, исходя **из принципа избирательности**, а также нотные примеры из хоровой литературы. Ряд вспомогательной терминологии и дополнительной информации помещен в разделе «Примечания». Однако информационное наполнение данной методической работы не является исчерпывающим и всеобъемлющим. Раскрытие многих пунктов аннотации требует не только дополнительной углубленной работы со специальной литературой, указанной в прилагаемом списке рекомендованных книг, но и знаний из таких смежных дисциплин, как дирижирование, гармония, музыкальная литература, народное музыкальное творчество, хороведение и др. Работа над такими разделами аннотации, как анализ литературного текста, выявление вокально-хоровых трудностей и некоторыми другими, обычно является трудоемкой для студента, особенно первого года обучения. Поэтому в данной работе больше внимания уделено раскрытию содержания именно этих разделов.

В случае, если раскрытие того или иного пункта плана аннотации вызовет у студента трудности, то степень полноты его раскрытия должна определяться совместно с преподавателем класса дирижирования, а не буквальным следованием плану аннотации. В приложении приведены два разноуровневых плана аннотации: для студентов первого года обучения и последующих лет. Эти планы носят схематический характер. Студент может свободно применить творческий подход, изменив порядок изложения тех или иных особенностей партитуры.

Одним из важных требований к написанию аннотации студентом является необходимость **илюстрировать**

нотными примерами большинство выводов. Техническая сторона выполнения этого требования подробно не рассматривается в данной работе, несмотря на то, что некоторые студенты начальных лет обучения не обладают достаточными навыками работы за компьютером и не способны применить элементарные способы помещения иллюстративного материала в созданный ими текстовый файл в программе Word. В данном случае можно рекомендовать хотя бы один из таких приемов при работе в программе Adobe Acrobat Pro DC, когда студент, пройдя по вкладке «Редактирование», сможет найти и выполнить функцию «сделать снимок» фрагмента заранее сканированной партитуры, а затем, при помощи комбинации клавиш *Ctrl + V*, осуществить вставку объекта в текстовый файл Word. В иных случаях допускается ручной способ аккуратного внесения нотных иллюстраций (сделать вклейку, вырезав фрагмент из копии партитуры или вручную начертить нотный стан и внести нотный текст).

Важно также отметить, что данная методическая работа будет иметь ценность и для преподавателя по классу дирижирования как комплексный справочно-методический материал.



ГЛАВА ПЕРВАЯ

СОЗДАНИЕ ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА

Перед изложением содержания аннотации на хоровое произведение необходимо создать титульный лист, на котором будет отражена следующая информация.

- Название учреждения, в котором пишется данная работа.
- Название произведения (если оно является частью какого-либо цикла, то указывается название всего цикла). Если у сочинения есть посвящение, то указывается фамилия и инициалы адресата или наименование коллектива, учреждения и т. д.
- Год создания хорового произведения (указывается либо точная дата, зафиксированная издателем или указанная в авторитетных источниках, либо временной промежуток, в который была написана партитура).
- Автор музыки (указывается фамилия композитора и его инициалы, а также фиксируются фамилии и инициалы авторов аранжировки, обработки, инструментовки, редактора).
- Автор текста (указывается фамилия и инициалы автора стихотворного или прозаического текста, а также переводчика, если произведение создано на иностранном языке. Если в партитуре использован ка-

нонический текст, то необходимо указать из какого последования он заимствован (из Литургии, Всенощного бдения, мессы и т. д.) или дать ссылку на Священное Писание).

- Указать фамилию и инициалы студента, написавшего данную работу, дату и год обучения (курс).



ГЛАВА ВТОРАЯ

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

В данном разделе студент, помимо указания **дат жизни**, должен осветить **творческий путь** композитора (автора аранжировки и др.) с опорой на важные события в его биографии, сыгравшие ведущую роль в его жизни и оказавшие существенное влияние на творчество. Очень важно в данном разделе вывести **черты хорового стиля** композитора, которые обнаруживаются при анализе и сопоставлении нескольких его хоровых сочинений разной жанровой направленности. При анализе сравниваются приемы хорового письма, выясняется предпочтение тому или иному хоровому составу, жанрам, определяется своеобразие фактурных и гармонических решений и пр. Крайне ценным в данном разделе аннотации будет освещение **стилистических особенностей той или иной исторической эпохи**, к которой может относиться автор музыки. Их выявлению поможет и отражение степени развития вокально-хорового исполнительства этой эпохи. *Однако студенту первого года обучения провести такой анализ без помощи преподавателя и обращения к специальной литературе будет сложно.*

Далее необходимо описать **творческий путь автора литературного текста** хорового сочинения, указать, какое место может занимать его творчество в истории лите-

ратуры, определить, к какому стилистическому направлению оно может относиться. Интересным представляется и упоминание других стихотворений того же автора, на которые композитор также создал свои сочинения, а на этой основе и выявление круга идей и образов, которые привлекли внимание автора музыки. Это поможет более глубокому раскрытию содержания литературного текста и пониманию того, что вдохновило автора музыки на создание данного хорового сочинения.



ГЛАВА ТРЕТЬЯ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНАЛИЗИРУЕМОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ

В начале раскрытия содержания этого раздела аннотации нужно указать дату и место создания хорового произведения. Если у этого сочинения **имеется посвящение**, то нужно описать личность человека, которому оно посвящено, или обстоятельства, которые позволили автору музыки посвятить кому-либо музыкальное произведение. При посвящении произведения хоровому коллективу или учреждению необходимо кратко рассказать о них.

Часто встречаются случаи, когда та или иная партитура является **частью цикла**. Это может быть и часть цикла из нескольких хоровых миниатюр, и часть крупного вокально-симфонического произведения (кантаты, оратории, оперы). В данном случае важно выяснить, какое место занимает рассматриваемое произведение, какая идея объединяет весь цикл, определить степень контрастности или общего во всех частях.

Если студент работает над партитурой, которая является **частью кантаты, оратории, мессы, Литургии, Всенощного бдения** и прочих жанров, то уместно кратко рассказать об истории формирования этого цикла или последования, и определить место, которое занимает анализируемое хоровое произведение в них. Необходи-

мо рассказать и о том, как тот или иной композитор трактует данные цикл или последование в своем творчестве. В раскрытии этих вопросов поможет обращение к Православной энциклопедии (<http://www.pravenc.ru/>), а также обращение к современным учебникам по истории музыки (см. Список рекомендуемой литературы).

Если в основе анализируемой партитуры лежит тот или иной роспев, то крайне важно кратко раскрыть историю его создания и бытования, рассказать о способах записи и о его существующих гармонизациях.

При анализе **хоровой сцены из оперы** очень важно раскрыть ее драматургическую роль и роль других хоровых сцен в данном цикле и в иных операх этого композитора, выведя общие приемы использования хора. Часто студент отвлеченно проводит анализ фрагмента оперы, не ориентируясь на то, что звучит до и после рассматриваемого фрагмента и появляется ли снова в опере использованный тематический материал (возможно на новом композиционном уровне и с определенными изменениями).

Необходимо изложить краткое содержание оперы по действиям, выяснить к **какому типу относится опера** (опера buffa, опера-серия (серьезная опера), полусерьезная опера (опера-семисерия), большая опера (гранд), веристская опера, романтическая опера, детская опера и т. д.); к **какому поджанру можно отнести оперу** (комическая, трагическая, эпическая, лирическая, лирико-психологическая, сказочная, мифологическая, историческая, народная драма, рок-опера, опера-балет и др.).

Далее нужно указать **время и место событий**, отраженных в опере; **перечислить персонажи**, указав вокальные голоса; выяснить, кого олицетворяет хор.

Хор в опере играет разнообразную роль (см. Примечание 1). Оперный хоровой коллектив имеет свою специфику исполнения: это, как правило, большая яркость, выпуклость нюансировок (аналогично декоративному

оформлению), подчеркнутость текста, его способность «лететь через оркестр» в зрительный зал. Поскольку оперный хор участвует в сценическом действии, необходима особая уверенность, самостоятельность каждого его участника.

При анализе партитуры **обработки народной песни** необходимо указать, к какому календарному циклу или кругу жанров принадлежит оригинальная мелодия, в каком регионе можно встретить именно данный напев. Поскольку раскрытие вопроса о регионе распространения напева является актуальной научной проблемой, то необходимо обратиться за помощью к специалистам в области музыкальной фольклористики, а также к определенной литературе (см. Список рекомендуемой литературы).

Те или иные народные песни относятся к разным группам жанров. Например, известны **календарные обрядовые песни, семейные обрядовые песни, хороводные, игровые, плясовые и танцевальные песни, песенный эпос** (былины, исторические песни, баллады, духовные стихи), **трудовые артельные (бурлацкие) песни, лирические песни, городские народные песни** (канты, пасторали, песни-романсы, рекрутские и солдатские песни, шуточные и застольные песни), частушки, припевки, страдания, музыка русского народного театра. Подробно ознакомиться с особенностями этих песен можно в специальной литературе (см. Список рекомендуемой литературы, а также см. Примечание 2).



ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРНОГО ТЕКСТА

*А*нализируя стихотворный (или, реже, прозаический) текст, важно выявить образные сферы, проследить динамику их развития. Найдя **ключевое слово** в тексте, можно обнаружить и смысловое содержание музыкальной интонации и определить направленность движения музыкальной фразы. Пристальное внимание нужно уделять и знакам препинания, которые часто помогают в распределении «дыхания», играют важную формообразующую роль в вокальной музыке при ее создании, позволяют правильно прочитать словесный и музыкальный текст в их тесном взаимодействии.

Сравнение литературного текста, использованного в рассматриваемой партитуре, с **оригинальным** дает представление о методе работы композитора со стихами. В одном случае автор музыки оставляет литературный первоисточник в полной неприкословенности, в другом либо сокращает количество строф, либо заменяет те или иные слова. В третьем случае автор музыки может использовать лишь одно четверостишие как наиболее актуальное для него в образном и идейном плане, а может прибегнуть к повторению некоторых важных, на его взгляд, слов в целях **«наращивания» музыкальной формы** (часто в заключительных ее разделах, а также в полифониче-

ских фактурах) или придания **большего значения их содержанию**. При этом могут быть повторены не только отдельные слова, но и целые строки и строфы (см. Примечание 20).

Для выявления всех вышеперечисленных моментов необходимо **выписать текст** как литературного первоисточника, так и текст, использованный в хоровом произведении, и **сравнить** их. Необходимо проследить драматургию образов, сюжетное развитие, постараться раскрыть основную тему текста, выявить главную идею, определить поэтический жанр (см. Примечание 3).

Если в основу хорового сочинения положен текст на иностранном языке, а в хоровой партитуре имеется стихотворный перевод, то доверяться последнему не стоит. Настоятельно рекомендуется сделать подстрочный перевод текста, чтобы найти правильную взаимосвязь между музыкой и иностранным текстом. Например, сравним стихотворный перевод неизвестного автора стихов Гейне в партитуре Р. Шумана «Лотос» с подстрочным переводом.

Из приведенной таблицы видно, как соотносятся между собой образы в стихотворном переводе и подстрочном. С одной стороны, наличие стихотворного перевода позволяет более или менее точно передать общий смысл оригинального немецкого стихотворения и общее настроение. С другой стороны, подстрочный перевод позволяет **установить точную взаимосвязь между словом и музыкой**, а также уяснить немаловажные детали. Например, художественно-смысловое взаимодействие двух образов Лотоса и Месяца (Луны) становится более понятным, когда знаешь, что «цветок» в немецком языке женского рода, а «Луна» (Месяц) мужского рода. Кроме того, в стихотворном переводе несколько изменена сюжетно-содержательная сторона, а также не прослеживается удивительно тонкое по смыслу соединение однородных слов: Она цветет, пылает и горит...; Она благоухает, и плачет, и дрожит...

Оригинал на немецком языке	Стихотворный перевод	Подстрочный перевод
Die Lotosblume äng-stigt sich Vor der Sonne Pracht Und mit gesenktem Haupt Erwartet sie träumend die Nacht.	Боится Лотос света, Луч дня ему немил, Он ждет нетерпеливо, Чтоб ночи поскорей час пробил.	Лотос цветок (ж. р.) боится солнечного блеска И с наклоненной головкой, Мечтая, ожидает ночи.
Der Mond ist ihr Buhle, Erweckt sie mit seinem Licht, Und ihm entschleiert- sie freundlich Ihr frommes Blumengesicht,	При лунном сиянье, От сна вдруг проснет- ся он, На месяц смотрит так нежно, Как будто страстно влюблен.	Месяц является ее (Лотоса) любовником, Пробуждает ее своим светом, И ему (Месяцу) рас- крывает она (Лотос) ласково Свой скромно цвету- щий лик,
sie blüht und glüht und leuchtet, Und starret stumm in die Höh', sie duftet und weinet und zittert Vor Lieb' und Lie- besweh'.	Цветет он, освещен- ный Полночной бледной луной, И лепестки его сияют Алмазною слезой!	Она (Лотос) цветет, пылает и горит, И застыла безмолвно в Вышине (обратясь вверх), Она благоухает, и плачут, и дрожит Перед возлюбленным и от муки любви.

Также в данном разделе аннотации важно определить размер стиха, определить рифмы (для стихотворного текста), выяснить структуру стихотворения (строфическая или астрофическая (стихи, неделимые на строфы)) (подробнее см. Примечание 4), обратить внимание на различные стороны проявления ритма стиха и метра, выявить различные средства выразительности (см. Примечание 7). Также нужно выяснить, какая система стихосложения использована (о различных системах стихосложения (силлабической, тонической или силлабо-тонической) см. в Примечании 5).

Восприятие стихов разнообразно и зависит от количества стоп. Например, легкость и быстрота свойственны двустопным стихам, а торжественность и замедленность присуща многостопным (см. Примечание 4).

Ритм стиха это чередование ритмически сильных (ударных) и ритмически слабых (безударных) слогов. Стопа — это единица длины стиха с тем или иным сочетанием ударных и безударных слогов, т. е. группа слогов, на один из которых падает ударение.

При анализе стихотворения необходимо выписать ритмическую схему, используя общепринятую систему обозначений. Ударный слог обозначается символом «/», а безударный «—».

Размер, или метр, — это порядок чередования ударных и безударных слогов. Основные размеры: двухсложные (ямб (— /), хорей (/ —)) и трехсложные (дактиль (/ — —), анапест (— — /), амфибрахий (— / —)) (подробнее см. в Примечании 6).

При разборе литературного текста студент может использовать любой **словарь литературоведческих терминов**.

Анализируя текст народных песен, необходимо помнить, что правила классического стихосложения в данном случае не применяются (см. Примечание 30).

В хоровых произведениях XX века наряду со стихотворными широко используются и **прозаические тексты**. Такие тексты отличаются жанровым своеобразием. Это могут быть повесть или роман, а также рассказ юмористический, сатирический, философский, исторический, рождественский, святочный, притча, миниатюра, зарисовка, жанровая сценка и т. д. Важно выяснить, что лежит в основе содержания композиции, есть ли сюжет (встречаются и бессюжетные композиции)? Сюжет в прозе — это система событий, смена ситуаций, внешние или внутренние изменения в состоянии героев. Обычно сюжет включает в себя такие элементы, как пролог, экспозицию, завязку, развитие действия, перипетии, кульминацию, развязку и постпозицию (эпилог). Сюжетное действие приводится в движение при помощи конфликта (о различных видах конфликта см. в Примечании 8). В этом случае можно ответить на следующие вопросы:

- как развивается конфликт;
- контраст начала и конца рассказа, повести, романа;
- неожиданные повороты событий;
- постепенное или резкое, стремительное нарастание остроты конфликта;
- особенности его разрешения: закономерный (ожидаемый) финал, неожиданная связь событий, внешняя незавершенность.

Немаловажным является и выяснение **системы образов** (главный герой, второстепенные герои, их характеристика; их взаимодействие, взаимовлияние, изменения в процессе действия; наличие внесценических персонажей, смысл их присутствия в литературном произведении), **художественные средства выразительности** (метафоры, сравнения, олицетворения, эпитеты, гиперболы, ирония, сарказм), **язык и стиль** (эмоциональность, взволнованность авторского повествования; авторская ирония, контраст в создании образов; в основе рассказа лежит диалог, через него раскрываются характеры; использование просторечий, искажение слов, канцеляризмы, пословицы и поговорки и прочее как средство изображения богатства или бедности внутреннего мира героя). Дать характеристику художественного времени и места (**Хронотоп**).

Если разбирается хоровое произведение **с использованием канонического текста**, то необходимо привести сведения о богослужебном использовании данного текста. Нужно дать точный перевод на русский язык, по возможности привести **святоотеческое толкование** данного текста (с указанием точного имени автора этого толкования) и раскрыть его смысл (см. Примечание 21; **с примером святоотеческого толкования** на текст песнопения «Ныне отпущаеши раба Твоего, Владыко» можно ознакомиться в Примечании 9). Также необходимо рассказать об истории создания текста (если известен автор текста, то в разделе «Сведения об авторах» рассказать об эпохе, в которую он жил, его житии, песнотворчестве).

В основе богослужебного текста лежит система религиозных представлений о мире, согласно которой Бог является творцом всего сущего. М. С. Красовицкая в учебнике по Литургике (см. Список рекомендуемой литературы) убедительно говорит о тех вопросах, которые, в принципе, должны интересовать студента при написании аннотации на хоровое произведение на канонический текст: «Вопрос о богослужебных текстах одинаково важен как для людей церковных, для которых течение богослужения уже привычно, так и для людей, еще не имеющих достаточного опыта, потому что нельзя допустить, чтобы богослужение сливалось в единый нерасчлененный поток. Обязательно нужно почувствовать **отличительные особенности каждого текста: откуда он?** Почему он в этом месте службы? Кто его сочинил? Что это — **боговдохновенное Священное Писание или сочинение песнописца?** Древний христианский гимн или молитва, написанная в прошлом году? Такое понимание необходимо не для оценки или построения некой иерархии, а для яркого и объемного ощущения богослужения».

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru